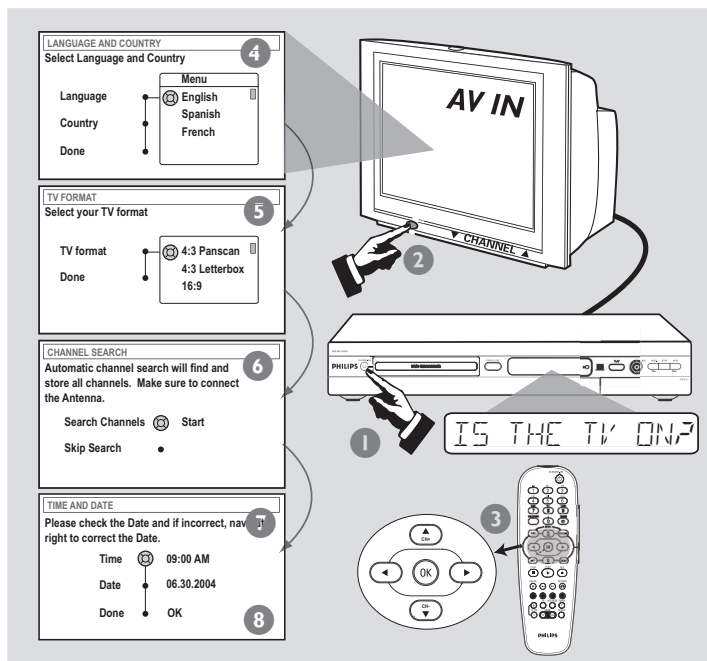
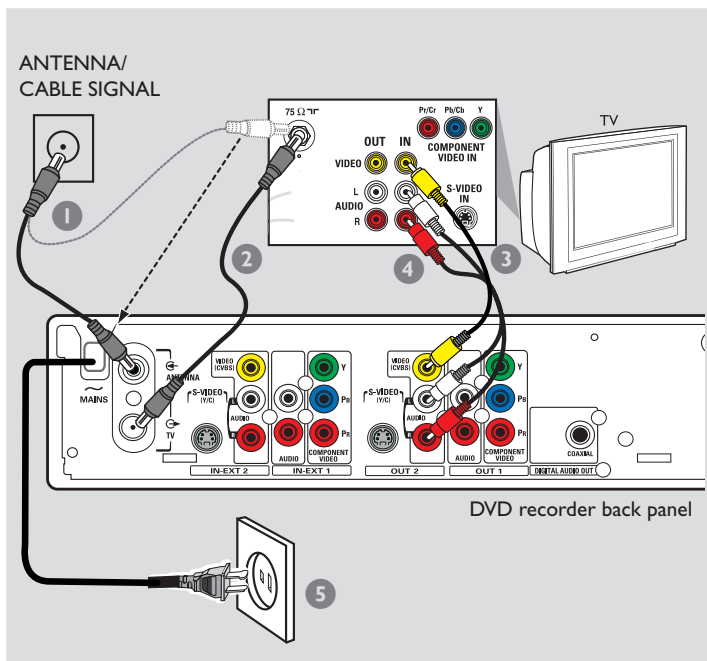




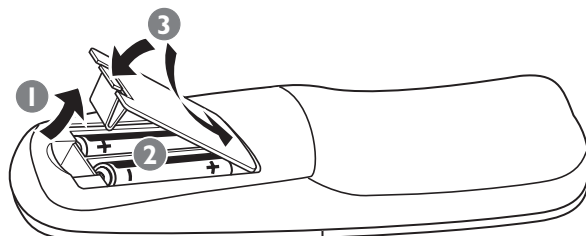
1 Connect DVD recorder

- 1 Remove the antenna cable plug from your TV (or Satellite Receiver/Cable Box.) Connect it to the **ANTENNA** input jack at the back of the DVD recorder.
- 2 Use the supplied antenna cable to connect the DVD recorder's **TV** output jack to the antenna input jack at the back of your TV set.
- 3 Use the supplied AV cables (yellow plug) to connect the DVD recorder's **VIDEO (CVBS) (OUT 2)** jack to the Video In jack at the back of your TV set.
- 4 Use the supplied AV cables (red/white plugs) to connect the DVD recorder's **AUDIO L/R (OUT 2)** jack to the audio input jack at the back of your TV set.
- 5 Connect the power cable from the DVD recorder's ~ **MAINS** to the power supply.

Helpful Hint:

If your TV does not have the above-mentioned connectors, please refer to the user manual for more information on others possible connection to your TV set.

2 Prepare the remote control



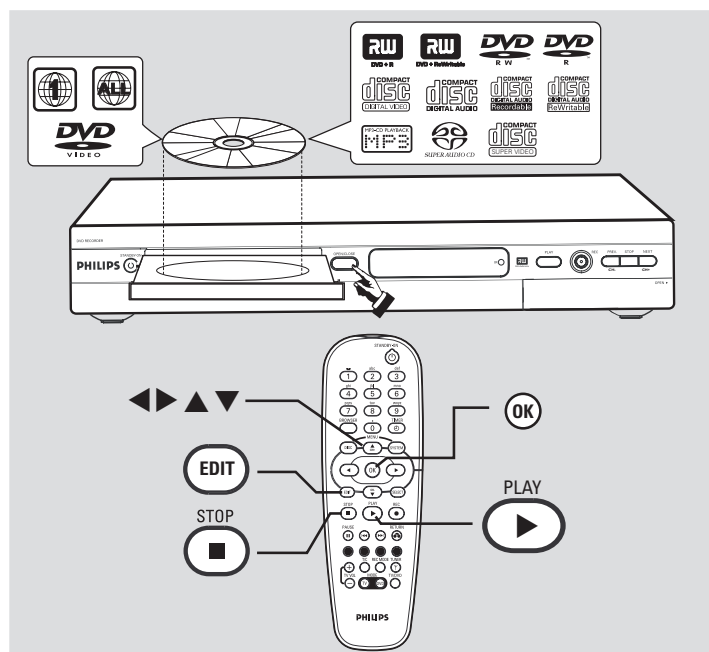
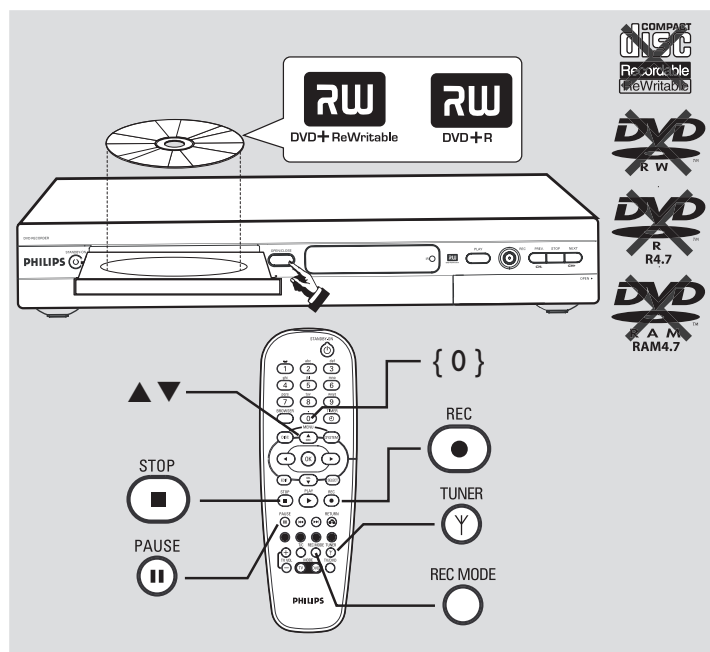
3 Start first installation

- 1 Press **STANDBY-ON** (⏻) on the DVD recorder to switch it on.
- 2 Switch on the TV set and select the correct video in channel, the First Installation menu appears on the TV.
NO PICTURE! Press the TV/AV button or CHANNEL ▲▼ button on the TV to select the correct video in channel, for example, 'EXT', '0', or 'AV'.
- 3 Press ▲▼ to select an item in the menu. Press ► to access the selected item's options. Press ◀ to confirm your selection. When you complete, select { Done } in the menu and press **OK** to continue.
- 4 { **Language and Country** } menu appears.
{ **Language** } – select on-screen display language.
{ **Country** } – select country of your residence.
- 5 { **TV Format** } menu appears.
{ **TV Format** } – select TV screen display.
- 6 { **Channel Search** } menu appears.
Press **OK** to start automatic TV channel search. Once the TV channel search complete, the total number of channels found appears.
- 7 { **Time and Date** } menu appears.
If the time and date shown on the TV are not correct, press ► to enter the respective time/date field. Press ▲▼ to change the first digit and press ► to go to the next digit field. Once complete, press **OK** to confirm.
- 8 YesDVD introduction dialog appears. Press **OK** to exit.
→ The first installation is now complete.

The DVD recorder is ready for use!

See next page for basic recording and playback.

... cont.



4 Start manual recording

- 1 Insert a recordable DVD+R(W) with the label side facing up.
- 2 Press **TUNER** on the remote control to see the TV programs, then press **▲ ▼** to select the program number you wish to record.
→ If you wish to record from additional device (e.g. Video Cassette Recorder,) press **▲ ▼** button to select the corresponds external input channel. For example, select { EXT2 } if you have connected the VCR to **IN-EXT2** jacks at the back of the DVD recorder.
- 3 Press **REC MODE** to select a desired recording mode. It defines the picture quality and the maximum recording time for a disc.

Record Mode	Picture Quality	Maximum Recording Time per Disc
M1	High quality (HQ)	1 hour
M2	DVD quality-Standard Play (SP)	2 hours
M2x	DVD quality-Standard Play Plus (SP+)	2.5 hours
M3	S-VHS quality-Long Play (LP)	3 hours
M4	VHS quality-Extended Play (EP)	4 hours
M6	VHS quality-Super Long Play (SLP)	6 hours
M8	VHS quality-Super Extended Play (SEP)	8 hours

- 4 Press **REC ●** to start recording.
● If required, you can press **REC ●** twice to start a 30-minute recording. Each time you press **REC ●** button, you will add 30 minutes to the recording time.
- 6 To stop the recording, press **STOP ■**.
→ Wait until the message disappears from the display panel before you remove the disc.
→ If YesDVD™ message appears, you can select { Yes } to create an YesDVD disc. Further recording is not allowed after this. For more information on YesDVD, see pages 41~43 in the user manual.

5 Start Playback

- 1 Insert a disc with the label side facing up.
- 2 Playback will start automatically.
→ If a dialog appears on the TV showing { Do you want to access the disc content? }, press **▲ ▼** to select { Yes } to show the disc content or { No } to return to the last active mode, then press **OK** to confirm
→ If a disc menu appears, press **◀ ▶ ▲ ▼** to navigate within the menu, highlight a title and press **OK** or **PLAY ▶** to start playback.

NO SOUND! Connect the AUDIO L/R (red/white) jacks at the back of the DVD recorder to the correspond AUDIO input jacks on a TV set, stereo system or receiver. Turn on the connected system and select the appropriate channel.

- 3 To stop playback, press **STOP ■**.

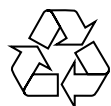
To watch the TV programs

- 1 Press **TUNER** on the remote control, then press **▲ ▼** to select the program number.

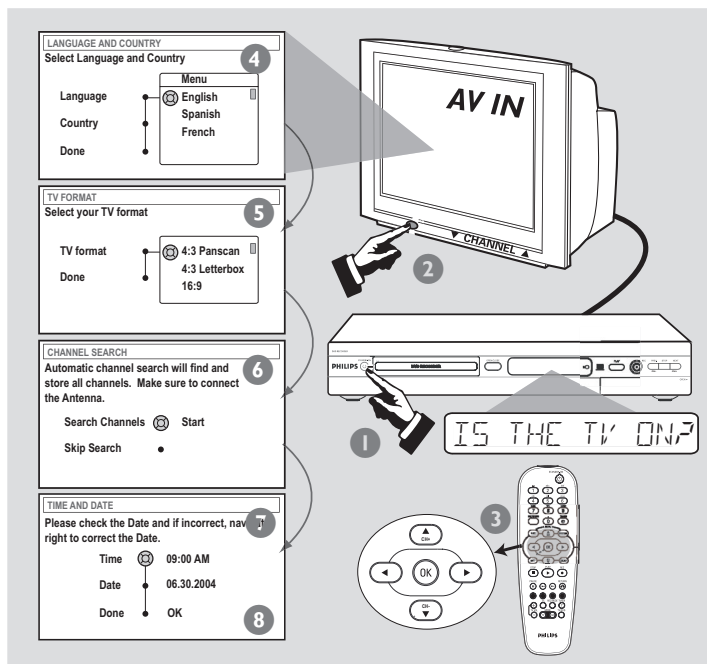
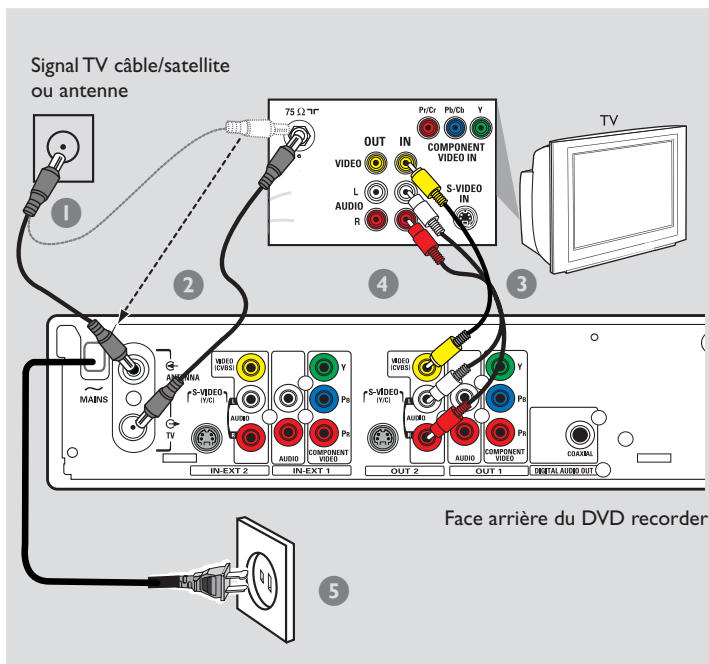
To play a DVD+R on other DVD players, you must finalize it first

- 1 Press **EDIT** on the remote control.
- 2 Press **▲ ▼** to select { **Finalize** } in the menu, then press **OK** to start finalizing the DVD+R.

Once a DVD+R is finalized, no further recording or editing is possible. Unfinalizing a DVD+R is not possible.



Detailed playback features and additional functions are described in the accompanying user manual.



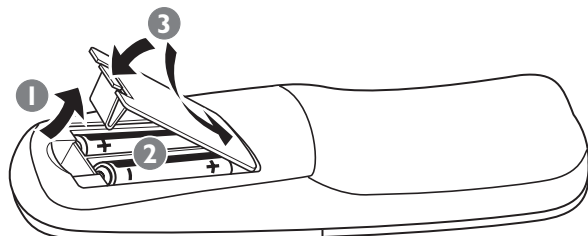
1 Connexion du DVD Recorder

- 1 Débranchez le câble de l'antenne de votre téléviseur (ou de votre récepteur satellite/boîtier-décodeur). Insérez le câble dans la prise **ANTENNA IN** située à l'arrière du DVD Recorder.
- 2 Utilisez le câble d'antenne fourni pour raccorder la sortie **TV OUT** du DVD Recorder à l'entrée de l'antenne située à l'arrière du téléviseur.
- 3 Utilisez le câble AV fourni (fiche jaune) pour raccorder la sortie **VIDEO (CVBS) (OUT 2)** du DVD Recorder à l'entrée vidéo à l'arrière du téléviseur.
- 4 Utilisez les câbles AV fournis (fiches rouge/blanche) pour raccorder la sortie **AUDIO L/R (OUT 2)** du DVD Recorder à l'entrée audio à l'arrière du téléviseur.
- 5 Branchez le cordon d'alimentation (à partir de la prise ~ **MAINS**) du DVD Recorder sur la prise secteur.

Conseils :

Si votre téléviseur n'est pas équipé des connecteurs mentionnés ci-dessus, reportez-vous au manuel d'utilisation pour plus d'informations sur d'autres possibilités de connexion à votre téléviseur.

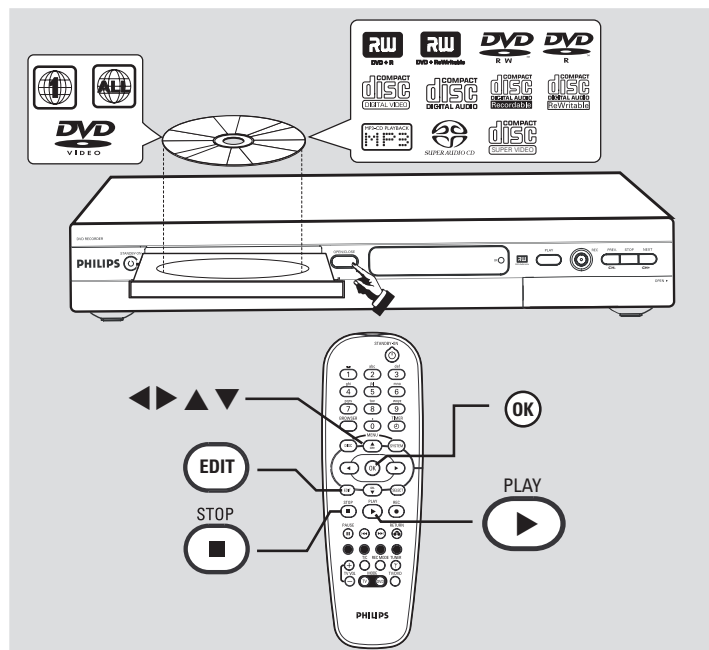
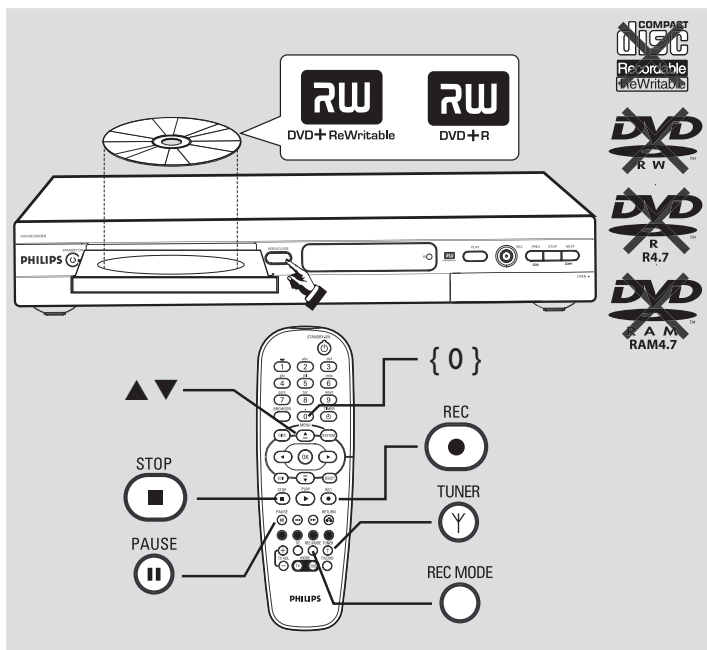
2 Préparation de la télécommande



3 Installation initiale

- 1 Appuyez sur la touche **STANDBY-ON** du DVD Recorder pour allumer ce dernier.
- 2 Mettez le téléviseur sous tension, puis sélectionnez le canal d'entrée vidéo correct. Le menu d'installation initiale apparaît à l'écran du téléviseur.
ABSENCE D'IMAGE! Appuyez sur la touche TV/AV ou CHANNEL du téléviseur pour sélectionner le canal d'entrée vidéo correct (par exemple, 'EXT', '0' ou 'AV').
- 3 Appuyez sur ▲ ▼ pour sélectionner une option de menu. Appuyez sur ► pour accéder aux options de l'élément sélectionné. Appuyez sur ◀ pour confirmer votre sélection. Une fois l'opération terminée, sélectionnez l'option { **Done** } (Terminé) dans le menu et appuyez sur **OK** pour continuer.
- 4 Le menu { **Language and Country** } (Langue et Pays) s'affiche.
{ **Langue** } – Pour sélectionner la langue de l'affichage à l'écran.
{ **Pays** } – Pour sélectionner le pays dans lequel vous résidez.
- 5 Le menu { **TV Format** } (Format TV) s'affiche.
{ **Format TV** } – Pour sélectionner un affichage à l'écran.
- 6 Le menu { **Channel Search** } (Recherche canaux) s'affiche.
Appuyez sur la touche **OK** pour lancer la recherche automatique des chaînes TV. Une fois la recherche terminée, le nombre total de chaînes trouvées apparaît à l'écran.
- 7 Le menu { **Time and Date** } (Heure et date) s'affiche.
Si l'heure et la date affichées à l'écran sont incorrectes, appuyez sur ► pour adapter les champs heure/date. Appuyez sur les touches ▲ ▼ pour modifier le premier chiffre, puis sur la touche ► pour passer au chiffre suivant. Une fois l'opération terminée, appuyez sur **OK**.
- 8 Une boîte de dialogue d'introduction à YesDVD™ apparaît à l'écran du téléviseur. Appuyez sur **OK** pour continuer.
→ L'installation initiale est maintenant terminée.

Le DVD Recorder est prêt à être utilisé !
Reportez-vous à la page suivante pour obtenir des informations sur les fonctions de lecture et d'enregistrement.



4 Lancement d'un enregistrement manuel

- 1 Insérez un DVD+R(W) inscriptible en veillant à orienter l'étiquette vers le haut.
- 2 Appuyez sur la touche **TUNER** de la télécommande pour afficher les chaînes TV, puis sur les touches **▲ ▼** pour sélectionner le numéro de la chaîne à enregistrer.
→ Pour enregistrer à partir d'un appareil auxiliaire (magnétoscope, par exemple), appuyez sur la touche **▲ ▼** de la télécommande pour sélectionner le canal d'entrée externe adéquat.
Par exemple, sélectionnez { EXT2 } si vous avez raccordé le magnétoscope aux entrées **IN-EXT2** à l'arrière du DVD Recorder.
- 3 Appuyez sur **REC MODE** pour sélectionner un mode d'enregistrement. Cette option définit la qualité de l'image et la durée maximale d'enregistrement sur un disque.

Record Mode	Qualité de l'image	Durée d'enregistrement maximale d'un disque
M1	Haute qualité (HQ)	1 heure
M2	Qualité DVD - Lecture standard (SP)	2 heures
M2x	Qualité DVD - Lecture standard plus (SP+)	2.5 heures
M3	Qualité S-VHS - Longue durée (LP)	3 heures
M4	Qualité VHS - Vitesse lente (EP)	4 heures
M6	Qualité VHS - Super longue durée (SLP)	6 heures
M8	Qualité VHS - Super vitesse lente (SEP)	8 heures

- 4 Appuyez sur la touche **REC ●** pour lancer l'enregistrement.
● Si nécessaire, vous pouvez appuyer deux fois sur **REC ●** twice to start a pour lancer un enregistrement de 30 minutes. Chaque pression sur la touche **REC ●** correspond à 30 minutes d'enregistrement supplémentaire.
- 5 Pendant l'enregistrement, vous pouvez appuyer sur **PAUSE II** pour suspendre l'enregistrement et sur **REC ●** pour le reprendre.
- 6 Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur **STOP ■**.
→ Patientez jusqu'à ce que le message disparaisse de l'afficheur avant de retirer le disque.
→ Si le message YesDVD s'affiche, sélectionnez { Yes } (Oui) pour créer un YesDVD. Vous ne pourrez plus effectuer d'enregistrements par la suite. Reportez-vous aux pages 41~43 du manuel d'utilisation pour obtenir de plus amples informations sur YesDVD.

5 Début de la lecture

- 1 Insérez un disque avec l'étiquette orientée vers le haut.
- 2 La lecture commence automatiquement.
→ Si la boîte de dialogue { Accéder au contenu du disque ? } s'affiche à l'écran, appuyez sur **▲ ▼** pour sélectionner { Oui } afin d'afficher le contenu du disque ou { Non } pour revenir au dernier mode actif, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
→ Si le menu du disque s'affiche, appuyez sur **◀ ▶ ▲ ▼** pour parcourir les options et sélectionner un titre, puis appuyez sur **OK** ou sur **PLAY ▶** pour lancer la lecture.

ABSENCE DE SON ! Raccordez les prises AUDIO L/R (rouge/blanc) situées à l'arrière du DVD Recorder aux entrées AUDIO appropriées du téléviseur, de la chaîne stéréo ou du récepteur. Mettez l'appareil connecté sous tension et sélectionnez le canal correspondant.

- 3 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP ■**.

Pour afficher les chaînes TV

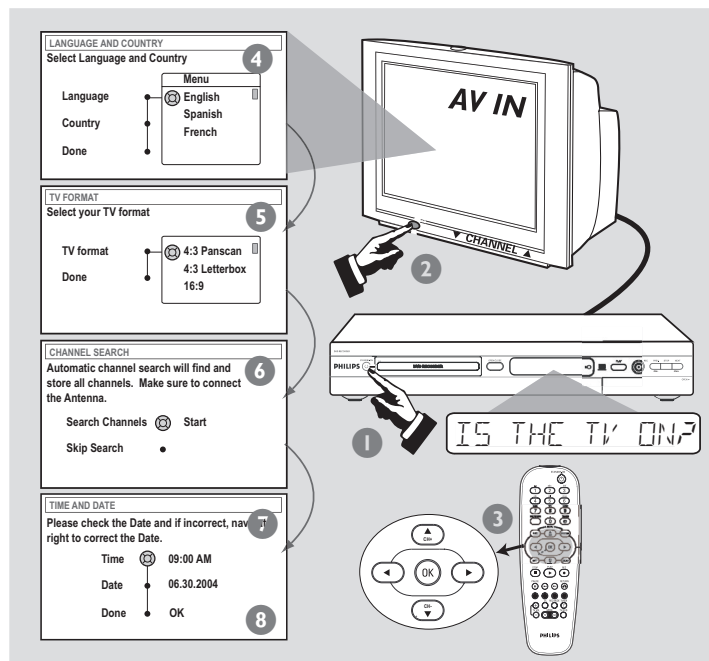
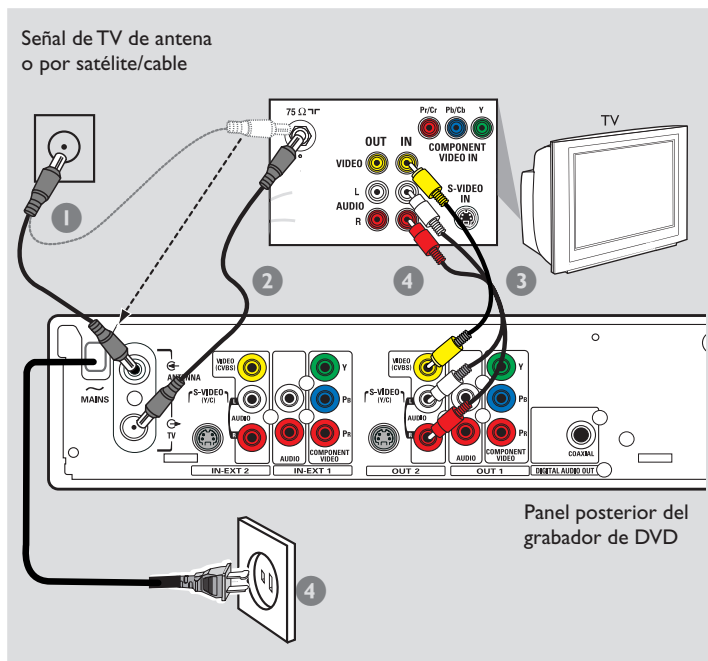
- 1 Appuyez sur la touche **TUNER** de la télécommande, puis sur **▲ ▼** pour sélectionner le numéro de chaîne.

Pour lire le DVD+R sur d'autres lecteurs de DVD, vous devez d'abord le finaliser.

- 1 Appuyez sur la touche **EDIT** de la télécommande.
- 2 Appuyez sur **▲ ▼** pour sélectionner l'option { Finalize } (Finaliser) dans le menu, puis appuyez sur **OK** pour lancer la finalisation du DVD+R.

Une fois la finalisation terminée, vous ne pourrez plus effectuer d'enregistrement ni d'édition sur le DVD+R. Il est impossible de définaliser un DVD+R.





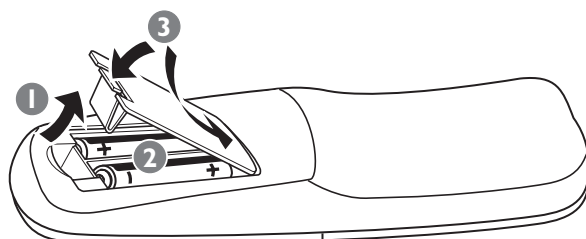
1 Conexión del grabador de DVD

- 1 Retire el conector del cable de la antena del televisor (o el receptor por satélite/cable). Conéctelo a la toma de entrada **ANTENNA IN** de la parte posterior del grabador de DVD.
- 2 Utilice el cable de antena suministrado para conectar la toma de salida de **TV OUT** del grabador de DVD a la toma de entrada de antena de la parte posterior del televisor.
- 3 Utilice los cables de AV proporcionados (conector amarillo) para conectar el conector de **VIDEO (CVBS) (OUT 2)** del grabador de DVD al conector Video In de la parte posterior del televisor.
- 4 Utilice los cables de AV proporcionados (conectores rojo/blanco) para conectar el conector **AUDIO L/R (OUT 2)** del grabador de DVD al conector de entrada de audio de la parte posterior del televisor.
- 5 Conecte el cable de alimentación de la toma ~ **MAINS** del grabador de DVD a la fuente de alimentación.

Consejos útiles:

Si el televisor no dispone de los conectores anteriormente mencionados, consulte el manual de usuario para obtener más información acerca de otras posibles conexiones al televisor.

2 Preparación del control remoto

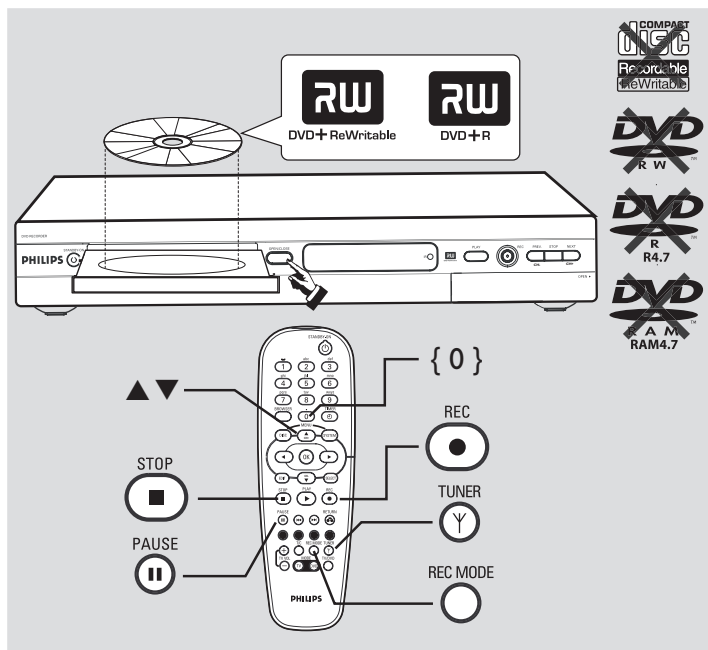


3 Comienzo de la instalación inicial

- 1 Pulse **STANDBY-ON** (⏻) en el grabador de DVD para encenderlo.
- 2 Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de video correcto. A continuación, aparece el menú de instalación inicial en el televisor.
NO HAY IMAGEN. Pulse los botones TV/AV o CHANNEL ▲ ▼ del televisor para seleccionar el canal de entrada de video correcto, por ejemplo, 'EXT', '0', o 'AV'.
- 3 Pulse ▲ ▼ para seleccionar un elemento en el menú. Pulse ► para acceder a las opciones del elemento seleccionado. Pulse ◀ para confirmar la selección. Una vez finalizada, seleccione { **Done** } (Finalizado) en el menú y pulse **OK** para continuar.
- 4 Aparece el menú { **Language and Country** } (Idioma y país).
{ **Language** } (Idioma): seleccione el idioma de visualización en pantalla.
{ **Country** } (País): seleccione el país de residencia.
- 5 Aparece el menú { **TV Format** } (Form.TV).
{ **TV Format** } (Form.TV) : seleccione la pantalla de TV.
- 6 Aparece el menú { **Channel Search** } (Búsqueda canales). Pulse **OK** para comenzar la búsqueda automática de canales de TV. Una vez finalizada, aparece en el televisor el número total de canales encontrados.
- 7 Aparece el menú { **Time and Date** } (Hora y fecha). Si la hora y la fecha que aparecen en el televisor no son correctas, pulse ► para introducir la hora y la fecha en los campos correspondientes. Pulse ▲ ▼ para cambiar el primer dígito y pulse ► para ir al siguiente campo de dígito. Una vez finalizado, pulse **OK**.
- 8 En la pantalla del televisor aparece un cuadro de diálogo sobre YesDVD. Pulse **OK** para continuar.
→ La instalación inicial ha finalizado.

El grabador de DVD está preparado para su uso. Consulte la página siguiente para obtener información sobre la grabación y reproducción básicas.

(Continuación).

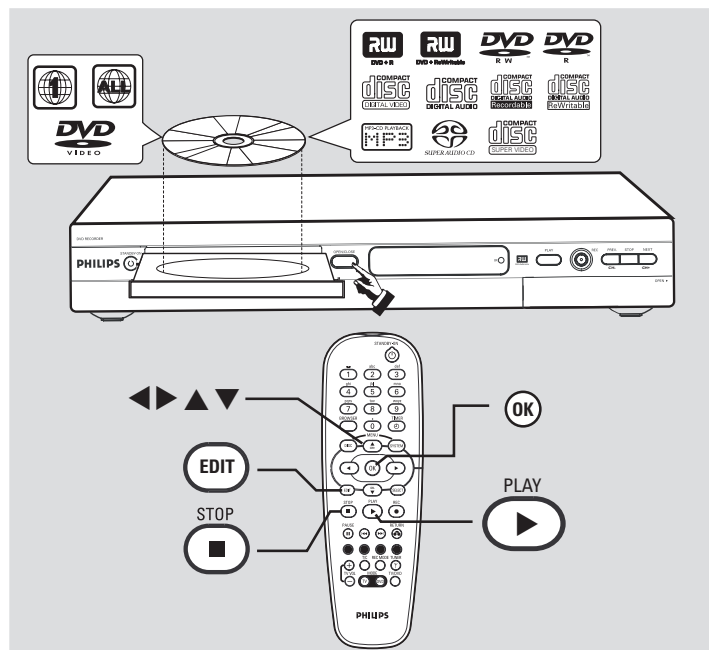


4 Inicio de una grabación manual

- 1 Introduzca un disco DVD+R(W) grabable con la etiqueta hacia arriba.
- 2 Pulse **TUNER** en el control remoto para ver los programas de TV y, a continuación, pulse ▲ ▼ para seleccionar el número de programa que desea grabar.
→ Si desea grabar desde un dispositivo adicional (por ejemplo, un vídeo), pulse el botón ▲ ▼ del control remoto para seleccionar el canal de entrada externa correspondiente.
Por ejemplo, seleccione { EXT2 }, si ha conectado el vídeo a conectores **IN-EXT2** de la parte posterior del grabador de DVD.
- 3 Pulse el botón **REC MODE** para seleccionar un modo de grabación. Permite definir la calidad de la imagen y el tiempo de grabación máximo de un disco.

Record Mode	Calidad de imagen	Tiempo máximo de grabación por disco
M1	Alta calidad (HQ)	1 hora
M2	Calidad DVD, reproducción estándar (SP)	2 horas
M2x	Calidad DVD, reproducción estándar plus (SP+)	2.5 horas
M3	Calidad S-VHS, reproducción larga (LP)	3 horas
M4	Calidad VHS, reproducción extendida (EP)	4 horas
M6	Calidad VHS, reproducción superlarga (SLP)	6 horas
M8	Calidad VHS, reproducción superextendida (SEP)	8 horas

- 4 Pulse **REC** para iniciar la grabación.
● Si es necesario, puede pulsar **REC** dos veces para comenzar una grabación de 30 minutos. Cada vez que pulse el botón **REC** añadirá 30 minutos al tiempo de grabación.
- 5 Durante la grabación, puede pulsar **PAUSE** para detener la grabación y pulsar **REC** para continuar con ella.
- 6 Para detener la grabación, pulse **STOP**.
→ Espere hasta que desaparezca el mensaje del panel de visualización antes de retirar el disco.
→ Si aparece un mensaje de YesDVD, puede seleccionar { Yes } (Si) para crear un disco YesDVD. Después de esto no se permiten grabaciones adicionales. Para más información sobre YesDVD, consulte las páginas 113~115 del manual del usuario.



5 Inicio de la reproducción

- 1 Introduzca un disco con la etiqueta hacia arriba.
- 2 La reproducción comenzará automáticamente.
→ Si aparece el cuadro de diálogo { ¿Acceder a los contenidos del disco? } en el televisor, pulse ▲ ▼ para seleccionar { Sí } si desea mostrar el contenido del disco o { No } para cambiar al último modo activo. A continuación, pulse **OK** para confirmar.
→ Si aparece un menú de disco, pulse ◀ ▶ para desplazarse dentro del menú, resalte un título y pulse **OK** o **PLAY** para iniciar la reproducción.

NO HAY SONIDO. Conecte las tomas AUDIO L/R (roja/blanca) situadas en la parte posterior del grabador de DVD a las tomas de entrada AUDIO correspondientes del televisor; equipo estéreo o receptor. Encienda el sistema conectado y seleccione el canal apropiado.

- 3 Para detener la reproducción, pulse **STOP**.

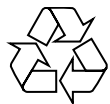
Para ver los programas de televisión

- 1 Pulse **TUNER** en el control remoto y, a continuación, pulse ▲ ▼ para seleccionar el número de programa.

Para reproducir el disco DVD+R en otros reproductores de DVD, debe en primer lugar cerrar la sesión en él.

- 1 Pulse **EDIT** en el control remoto.
- 2 Pulse ▲ ▼ para seleccionar { **Finalize** } (Cerrar sesión) en el menú y pulse **OK** para comenzar a cerrar la sesión en el disco DVD+R.

Una vez cerrada la sesión, no se podrán realizar grabaciones ni ediciones adicionales en el disco DVD+R. No se puede deshacer el cierre de sesión de un disco DVD+R.



En el manual del propietario adjunto se describen funciones de reproducción detalladas y funciones adicionales.